

# 北影节中外电影合作论坛暨影片创投会举办 聚焦电影产业化发展中的国际协同

■ 本报记者 姬政鹏 李霆钧

**本报讯** 8月24日,第十届北京国际电影节·中外电影合作论坛暨影片创投会在北京雁栖湖国际会展中心举行。活动由北京国际电影节组委会主办,中国电影合作制片公司和聚影汇(北京)影视文化有限公司联合承办,旨在总结中外合作经验,探讨本土化与国际化结合模式,以及电影工业化进程中的国际合作与协同等问题。

北京广播电视台党组成员、副台长,第十届北京国际电影节组委会副秘书长陈祥,中国电影合作制片公司总经理刘春,博纳影业集团高级副总裁蒋德富,开心麻花总裁刘洪涛,华纳兄弟中国区总裁赵方,日本著名导演、编剧岩井俊二,芬兰著名导演、制片人、编剧雷尼·哈林,KRU娱乐总裁兼马来西亚国家电影发展公司常务副主席拿督诺曼·阿卜杜勒·哈利姆,华人文化集团副总裁兼华人影业总裁应旭珺等中外嘉宾,一起探寻中外电影的务实合作。

## 国际化协作 电影工业化发展的必然之路

论坛伊始,陈祥在致辞中指出,北京国际电影节一直高度重视中外电影合作论坛的组织工作,积极推动中国电影与世界电影进行全方面、多层次、立体化的深度交流和务实合作,尤其是在世界各国电影业遭到疫情严重冲击的背景下,举办中外电影合作论坛,对于提振电影产业化发展的信心与士气,探讨电影行业更大范围、更深层次、更广领域合作的新模式和新趋势,具有十分重要的开拓意义。“在中国电影迈向高质量发展的新阶段,中外电影领域之间的紧密合作变得尤为重要。”陈祥说。

据刘春介绍,目前中国已与英国、法国、俄罗斯、新西兰、日本、印度等22个国家签署了政府间电影合作摄制协议,自2000年起至2019年底,已完成中外合拍并公映影片244部,在内地票房超过一亿元共有49部。在中外合作不断深入的过程中,刘春深刻感受到,中国电影已经到了需要自我变革、自我提升阶段,“每个处于不同发展阶段的国内制片人,不同环节的电影人都需要树立这个理念。”

在谈及具体方法时,赵方指出,完善中国电影工业化体系,最好的方式就是借船出海,在制作方面先跟好莱坞形成合拍制度,好莱坞经过100年摸爬滚打,在题材开发、叙事手法、制作体系等各环节各链条都形成非常完善和成熟的工业化体系,我们现在赶上中国电影迅猛发展的几十年,通过和他们的合作,能够找到一些捷径,可以借鉴很多东西,但一定要本地化,做成中国特色的电影工业化体系。

(上接第1版)

影片推介会则是今年电影市场的一个“重头戏”,北影节与中影、华夏合作举办了院线经理看片会,推介一系列重点影片,这是今年首场全国看片会。

十年来,北京国际电影节始终秉承“共享资源、共赢未来”的宗旨,倡导“天人合一,美美与共”的核心价值观,遵循“国际水平、中国特色、北京风格”的定位,坚持“大师、大众、大市场”

## ◎ 嘉宾寄语中国电影

### ► 张艺谋：

疫情还没有结束,生活不易,创作更加不易。虽然电影不是生活的全部,但电影是一面反映生活的镜子。有更多的中国故事需要 we 们继续讲述,有更多的中国故事需要 we 们讲述给世界。我们需要继续努力,通过我们的工作,给每一个人带去一些新的故事,带去一些感动和力量。

### ► 吴京：

和电影短暂的别离,造就了更文明、更渴望、更挑剔的观众,来自他们的压力很大,但攀登者就是喜欢压力,因为它其实是对电影的巨大热情和殷切希望,能推动电影向着远方加速、再加速,摆脱“洛希极限”式的毁灭威胁,成为艺术银河里永恒的星球。

### ► 于冬：

电影国企将为中国电影的发展勇挑重担。如今电影重启,中国在内的世界电影产业都需要复工复产,电影产业格局、生产方式、经营理念都必然会发生深刻调整,越是在这种时刻,越要坚持中国电影人的追求。

### 本土化开发

#### 国际市场的考量与兼容

一直以来,合拍片都面临本土化与国际化难以同步的困难,如何跨越文化差异阻碍,最大限度实现本土市场与国际市场的双赢,成为关注的重点。

对此,雷尼·哈林强调,好莱坞电影一般特别注重全球营销,能否塑造全球通用的符号,引发全球共鸣的情绪是决定影片前景的重要因素。其中,强调情感、情绪尤为重要,“你去看电影的时候,不管是喜剧也好,动作也好,只有情绪这一类类共同拥有东西才能贯穿东西,所以我让所有制片人、编剧关注电影是否能够引发人们的情绪”。

拿督诺曼·阿卜杜勒·哈利姆也分享了自己的国际合作及发行经验。他表示,解决文化差异的思路很简单,即“立足本地,着眼全球”。在本土化电影创作中,设计一个既可以满足关键目标市场的期望,又能赢得当地观众认可的概念和故事极为重要。动作电影可以放大故事情节的魅力,减小文化折扣,《寄生虫》立足本土,借助国际电影节展的思路都值得借鉴。

作为近几年最成功的中外合拍电影之一,《巨齿鲨》在内地票房达到10.53亿元人民币,全球票房更是高达5.3亿美元,真正实现了本土市场与国际市场的双赢。应旭珺在活动现场就该片的创作思路、商业模式、宣传策略等与在场观众进行了详细的解读与分享。

在应旭珺看来,合拍片最重要的特征就是全球合作、全球发行、全球分账,因此不能只注重于中国市场,在开发制作和发行过程中,要进行中国元素与国际市场的多番磨合,寻找双方的平衡点。以《巨齿鲨》为例,在中外合拍项目的创作过程中,其最看重的环节是如何合理运用中国元素,而在中国元素当中,最看重的是人物角色的塑造,“李冰冰饰演的女主角,以一个现代化、正面、坚强、智慧的中国女性形象出现,但同时又非常自然和讨喜,让美国以及全世界的观众都能够接受并喜欢,这一点非常重要。”

### 疫情背景下

#### 电影产业的坚持与改变

突如其来的新冠疫情,严重影响了现有的电影产业发展格局和国际协同模式,也让众多国际电影人重新思考电影工业的未来在哪里?电影从业者的未来在哪里?

刘洪涛指出,新冠疫情让全世界电影人都

的追求,在遇见和收获中,展现中国从电影大国向电影强国迈进的辉煌成绩。

十年,对于北京国际电影节来说,是一个有意义的节点,它是往昔的成熟之径,又是未来的起步之始。在北京国际电影节十周年之际,电影节组委会特别策划了“十年·如影——北京国际电影节十周年主题论坛”、“中外电影合作论坛暨影片创投会”、“艺术电影论

面临一个严重的挑战,未来的路怎么走,无论是创作还是市场,都面临着巨大的挑战。但中国电影对于国际化表达的积极借鉴与探索,让电影市场充满希望。观众对于电影的需求不会变,只要创作者能在内容、品质上做到更好,让观众通过看电影,体验到独一无二的享受,电影就能生存下去。

在具体操作方面,蒋德富强调,务实精神和对电影的敬畏之心尤为重要。对民营企业,最大的务实来自于两方面,一是拍摄水准要达标,二是成本要节约,要找到一个能够两者兼容的创作点和制作体系。而在创作方面,对电影的敬畏之心能够让创作者从一件事做起,坚持一生。“博纳最近做了很多片子,包括在今后几年之内的储备节目,这些节目在选题上、类型上,都比较考究,大家可以期待一下。”

虽然全球电影一度无法进行正常的拍摄,但全世界电影人,却依然在能力所及范围内尽力摸索,积极寻求新的电影拍摄手法与模式。因《情书》、《燕尾蝶》、《你好,之华》等被中国观众熟知的岩井俊二透露,自己在5月份通过远程摄制、手机摄影的方式,在疫情期间完成了影片《8天就死去的怪兽的12日谈》,并于7月底在日本的小型院线上映,用于支持日本电影产业复工。“我除了电影之外其它也不会,只能通过拍电影进行我的人生,等到疫情结束之后一定还要来中国,和新老朋友叙旧言欢”,岩井俊二深情说道。此外,岩井俊二还透露,《你好,之华》的续篇也正在筹备中。

## 六大合拍创投项目亮相推介

为促进合拍项目落地,务实推动中外合作交流,主办方还精选《有一所房子面朝大海》、《地下90米》、《一千零贰夜》、《森林奇遇记》、《跨境追踪》、《平台》等中外合作创投项目进行集中路演。

活动现场,刘春、刘洪涛、赵方、应旭珺,以及文投控股股份有限公司常务副总经理蔡敏,蓝海翔集团董事长鲁永泉,中英电影基金主席李挺伟,中关村协同创新基金副总经理叶梅,枯荣控股集团有限公司总经理刘达,三维基金董事韩星,恒业影业(北京)公司副总经理廖文斌,聚影汇创始人朱玉卿等电影人和投资方代表,与项目方展开积极互动,就影片创作制作等方面提供多方建议,助力项目开发孵化。六部各具特色的路演影片一经亮相就引起投资方的极大兴趣,其中《地下90米》、《跨境追踪》、《森林奇遇记》等多个创投项目与到场资方代表达成合作意向。

(影子)

坛”、“探寻电影之美高峰论坛”、“5G时代,电影的发展与变革”、“国际电影学术论坛”、“未来影像发展高峰论坛”、“中国电影产业发展高峰论坛”等十场主题论坛,将邀请近90位业内领军人物、知名影人和专家学者,发表主题演讲,探讨电影产业发展的新趋势、新方向、新路径。

(姬政鹏 李霆钧)

线,随着技术的进步,电影从未如此逼近现实,电影所要保存的是梦想和现实共同筑造的人类文明。来北京看最好的电影,是我们永恒的约定,让我们从北京美丽的雁栖湖一起出发,共赏电影美,同庆电影节,再燃电影梦。

### ► 黄会林：

1993年,北京师范大学创办了大学生电影节,一路走来已经27岁了,体现了学子们、大学生们对电影的爱戴。从去年开始,大电影节光荣地被列入了北京国际电影节。作为一名人民教师,我们对学生不仅要传道、授业、解惑,更需要在精神层面启发和感染学子们。只有一代代电影人的前赴后继,才能让中国电影文脉传承,让中国文化其道光大。看今天的中国电影,我深感东方欲晓,莫道君行早,踏遍青山人未老,风景这边独好。江山代有才人出,新一代的电影人正在崛起,有价值、有创意、有情怀、有温度的出色的电影作品,被海内外观众肯定,新时代中国电影的发展目标是大国走向强国,既要守正,也要创新,以传承精神激发奋进的勇气。期待中国电影能够创作出更多具有时代性、思想性、艺术性的优秀作品。

### ► 陈道明：

中国电影人都是志同道合的人,因为对电影有追求有理想有信念才从事这个行业。电影人要发一分光散一分热,不忘我们电影的初心,这个初心不单单是电影人的初心,更是作为中国人的初心。

# “十年·如影——北京国际电影节 十周年主题论坛”举办

■ 本报记者 姬政鹏 李霆钧

8月23日,北京国际电影节组委会特别策划的“十年·如影——北京国际电影节十周年主题论坛”在北京怀柔雁栖湖国际会展中心暖心开场。嘉宾们围绕著未来北影节如何明确定位,继续奋进;科技将如何为北影节发展赋能;评奖的根基、价值取向如何顺应时代发展;市场如何进一步优化合作方向;线上电影节的意义与发展前景等核心问题,提出了独到的见解,为北京国际电影节推开了面对无限风景的未来之门。

“十年·如影——北京国际电影节十周年主题论坛”以“梦圆、突破、奋进”三个维度逐渐深入,围绕著北影节职能、北影节未来发展方向、北影节如何应对挑战展开了充分探讨。

## 梦圆： 已成为人才孵化的重要平台

北京市委宣传部副部长、北京市电影局局长、电影节组委会副主席、秘书长王杰群在论坛伊始致辞,她表示,北京国际电影节十年成长发展与中国电影之繁荣发展唇齿相依、如影随形,十年如影,作为国际文化交流的重要平台、电影市场的风向标、新人新作的孵化器、城市文化的金品牌,北京国际电影节经过10年的快速成长,已经成为中国最具国际影响力的电影文化交流盛会,倍受国内外电影机构、影人、影迷、社会大众的关注和喜爱。

2020年是决胜全面建成小康社会、决战脱贫攻坚的收官之年,也是实现两个一百年奋斗目标的历史交汇之年,对实现中华民族伟大复兴的中国梦有着重要意义,“在疫情防控常态化的特殊背景下,我们相聚在第十届北京国际电影节,回顾总结,凝聚共识,携手同行,在危机中育新机,于变局中开新局,助力北京国际电影节从第一个十年向下一个十年扬帆启航,助力中国从电影大国向电影强国迈进,星光不负赶路人。”王杰群说。

十年来,北京国际电影节已经成为了一道桥梁,帮助中国电影人特别是青年导演实现自己的电影梦,坚定自己的电影之路。

2013年,颜丙燕凭借影片《万箭穿心》中的精彩表现,成为首位北京国际电影节“天坛奖”的最佳女主角。颜丙燕表示,这对她而言是一个很幸运的鼓励。对于本届北京国际电影节,颜丙燕表示对李安等导演的大师班讲座很感兴趣,“我觉得这个可能对于很多电影爱好者、业内电影人来说,都是一个很有意思的事,反正我是很想去听一听的。”

导演杨子曾带着电影作品《喊·山》参加过第四届北京国际电影节项目创投并获得了“最具商业潜力奖”,从北影节项目创投展露头角的他,现在已成为业界知名导演。在杨子看来,今年在大半年时间里,每一个从业人员、电影人好像都在自己的阵地里孤军奋战,“电影节的举办,可以形容成一种补给,既让从业人员看到现在中国电影依然拥有非常旺盛的战斗力和,同时补给的是一份信念,可以让大家更加的坚守自己的梦想,也会坚信中国电影一定会回到曾经的那个繁荣。”

## 突破： 拥抱变化、勇敢破局

“突破”是北京国际电影节的内生动力,也是永葆活力的秘笈,“十年·如影——北京国际电影节十周年主题论坛”的“突破”环节,北京广播电视台党组成员、副总编辑,组委会常务副秘书长徐滔发表了演讲,她表示,今年举办第十届北京国际电影节非常特殊,“特殊的地方不仅仅在于这是第一个十年,还在于疫情暴发之后,很多朋友都很长时间没有走进电影院,但是在这个过程中,电影从来没有离开过我们,就像历经风雨一样,我们的生活还在继续,而在这个时候召开的第十届北京国际电影节在告诉所有人,就像梦想永远不会缺席一样,我们的电影也永远不会落幕。”

徐滔表示,第十届北京国际电影节特别加开了露天展映的板块,放映《中国机长》、《庐山恋》等影片,她希望观众们能够拿出一部电影的时间,坐在板凳上,摇着扇子,喝着汽水,回到那个最纯真的年代。

“这是电影的瞬间,也是电影的永恒,说实话,时光再长也是一个又一个的瞬间组成的,说实话,瞬间再短,只要有了特殊的意义,足够的瞬间就可以改变一个人的人生,也许有的朋友会说北京国际电影节这句话,在北京可以看到全世界最好的电影,只是一个瞬间,然而在我们所有人的心中,来北京看全世界最好的电影,是北京国际电影节对全球影迷永恒的情书、承诺和约定。”徐滔说。

### 奋进：

#### 电影人韧性十足

论坛上,华谊兄弟传媒股份有限公司副董事长王中磊,著名导演陈思诚、陆川、文牧野,中国电影资料馆资深研究员李迅,中国电影资料馆资深策展人、北影节展映单元策展人沙丹作为嘉宾谈及了疫情以来作为电影人工作和生活上发生的变化和挑战,并且从各个角度回忆了自己参与北京国际电影节的记忆和对北影节的印象。

王中磊表示,2020年周末票房的全球纪录由中国电影诞生的。他说:“7月20日,中国的电影院终于等来复工的一天,在那一刻我们非常的激动,我也主动和电影局商量,我们愿意拿出自己优秀的影片,作为复工之后投入市场的电影。”他说,中国电影人韧性十足,在迅速恢复,“我觉得整个中国电影人都动起来了,我们也看到国庆档期已经有四五部非常主流的电影宣布档期了,这个证明我们这个市场会延续快速的恢复发展。”

陈思诚表示,面对疫情,作为电影人,应该更宏观地去思考,包括这次疫情给整个人类带来的改变,“我们伺机而发,相对于其它国家来讲,我们国家的优越性在这次疫情中得到特别大的凸显,我们现在疫情的防控变成全世界最好的,而且我们现在电影市场在逐步恢复。”

谈到自己的新片,陈思诚透露,“电影《我和我的家乡》讲的是一个空间线,分东西南北中五个地区,讲五个故事,其实主要讲的是建国这些年来人们发生的变化,我们去年接到任务的时候很明确,就是要做一个喜剧,我最后选择了贵州。”

陆川在创作新片《749局》时也正值疫情期间,他说:“我觉得我在这次疫情中一直目睹著武汉同胞的生死,也对我自己做电影有很多的触动。拍电影和成长有关,因为这是一个大时代、小人物,每个人在这个时代面前都是小人物,你内心的感受都会反哺到创作中间去,我们在拼命从这个经历中间吸取营养,去反哺到这个电影里。”

## 适应新潮流： 全方位助推创作

作为电影节的常客,几位电影人是否感觉到电影节对自己创作的助推?陆川说:“电影节是一个电影人的盛会,也是一个电影的盛会,是传播电影文化的盛会,是一个非常棒的机会,电影是一种真正没有国界的语言。”

文牧野也表示,电影节会带给自己很多养分,“首先是给了我一个目标,至少是早期的目的地,我拍一个电影要去哪里,我至少不是一个漫无目的拍摄,同时电影节给我最大的感受是嘉年华,电影不止是去竞赛,它带来的快乐。”

李迅从全球电影节观察、电影研究教育角度感受北影节的姿态,他说:“北影节是全方位的,不仅向有影响力的商业潜质的电影,也向艺术电影、向实验的电影去开放一个展示的舞台。”

在过去的十年,北影节一直在顺应科技潮流做了各种新的尝试,包括着力打造VR展映,今年则尝试了线上展映。李迅表示,自己参加了十年的选片,从北京国际电影节,再到现在的电影节,我感觉越来越好,这其中包括在设置单元中体现出来的前沿性。

### 未来：

#### 寻找互联网与传统电影的良性发展

如今,互联网的发展让一切既往的速度和界限都在逐渐打破,它缩短了院线与互联网的窗口期,也给未来电影走向带来了新挑战,比如,电影节展映影片实效性是否会面临冲击?电影节的作用是否还会保持原状?电影节的主竞赛单元和展映单元分别会何去何从?这些问题是北京国际电影节需要在新时代运用新思维解决的问题。

王中磊表示,电影节的作用和影响力不太会受线上线下的影响,反而是互联网可能会助力于电影节的推广,扩大它的影响力。但王中磊也坦承,窗口期的缩短会影响电影院放映的吸引力,改变人们去影院的习惯,对电影院整个市场有较大的冲击。

陆川表示,自己不拒绝互联网,甚至在尝试网络项目。陈思诚并不认为流媒体与传统电影一定会融合,在某些作品上,反而会泾渭分明,所以要拍摄让人们进影院的电影。

文牧野也同意陈思诚的观点,“观众一定要在大的场能里边,才能感受到触及灵魂的震撼的能量。那种大,不是工业的大,而是能量的大,但是这种能量是要通过工业给予的。”